

ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHER KINDERGARTEN OSZTRÁK-MAGYAR ÓVODA



Statisztikai számjel 18065509-9199-569-01

Nyilvántartási száma 5089

A szervezet megnevezése: Osztrák-Magyar Óvodai Alapítvány

A szervezet címe, 1126 Budapest, Istenhegyi út 32

2021.01.01-2021.12.31.

közötti időszakról szóló

EGYSZERŰSÍTETT ÉVES BESZÁMOLÓ

Kelt: Budapest, 2022. Május 09.

a szervezet képviselője

Mag. Kurt Langthaler

P.H.

Egyszerűsített éves beszámoló mérlege
Bilanz-Kontrollbericht

Sorsz.	Tétel megnevezése	Előző évi/Vorjahr	Önrevízió/Revisionen	Tárgyévi/Jahr
a	b	c	d	e
A.	Befektetett eszközök/Anlagenvermögen	84496		92980
I.	Immateriális javak/Vermögensgegenstände			
II.	Tárgyi eszközök/Sachanlagen	72769		81253
III.	Befektetett pénzügyi eszközök/Finanzanlagen	11727		11727
B.	Forgóeszközök/Umlaufvermögen	128578		123619
I.	Készletek/Vorräte			
II.	Követelések/Forderungen	18076		17334
III.	Értékpapírok/Wertpapiere			
IV.	Pénzeszközök/Flüssige Mittel	110502		106285
C.	Aktív időbeli elhatárolások/Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	85		80
Eszközök összesen/Aktiva Insgesamt		213159		216679
D.	Saját tőke/Eigenkapital	182187		183257
I.	Induló tőke/Jegyzett tőke/das beginneneren Kapital	270		270
II.	Tőkeváltozás/ Eredménydie anderung dem Kapital	177276		181917
III.	Lekötött tartalék/Gebundene Rücklage			
IV.	Értékelési tartalék/Bewertungsrücklage			
V.	Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)/das gemeinnützungen Ergebnis	4641		1070
VI.	Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből/das Unternehmensergebnis			
E.	Céltartalékok/Rückstellungen			
F.	Kötelezettségek/Verbindlichkeiten	1867		2594
I.	Hátrasorolt kötelezettségek/Nachrangige Verbindlichkeiten			
II.	Hosszú lejáratú kötelezettségek/Langfristige Verbindlichkeiten			
III.	Rövid lejáratú kötelezettségek/Kurzfristige Verbindlichkeiten	1867		2594
G.	Passzív időbeli elhatárolások/ Passive Rechnungsabgrenzungsposten	29105		30828
Források összesen/ Passive Insgesamt		213159		216679

Sorszám	A tétel megnevezése	Előző év/Vorjahr		Ellenőrzés, Önellenzés/Revisionen		Tárgy év/Jahr	
		Alaptevékenység/ Gemeinnützige tätigkeiten	Vállalkozási tevékenység/ Unternehmenstätigkeiten	Alaptevékenység/ Gemeinnützige tätigkeiten	Vállalkozási tevékenység/ Unternehmenstätigkeiten	Alaptevékenység/ Gemeinnützige tätigkeiten	Vállalkozási tevékenység/ Unternehmenstätigkeiten
1.	Értékesítés nettó árbevétele/Umsatzerlöse	7 907		7 907		7 376	7 376
2.	Aktívált saját teljesítmény értéke/Aktivierter Wert der eigenen Leistung			0			0
3.	Egyéb bevételek/sonstiges Einkommen	68 389	0	68 389	0	76 033	76 033
a.	-tagdíj, alapítóiól kapott befizetés/Einkommen aus dem Mitgliedsbeitrag			0			0
b.	-támogatások/Untersützung	68 389		68 389		76 033	76 033
4.	Pénzügyi műveletek bevételei/Finanzeinkommen	116		116		16	16
A.	Összes bevétel/ 1+2+3+4/Einkommen insgesamt	76 412	0	76 412	0	83 425	83 425
	-ebből közhasznú tevékenység bevételei/davon Einkommen der gemeinnützigen Tätigkeit	76 412		76 412		83 425	83 425
5.	Anyagjellegű ráfordítások/Materialaufwendungen	11 851		11 851		13 229	13 229
6.	Személyi jellegű ráfordítások/Personalaufwendungen	284		284		375	375
	-ebből vezető tisztségviselők juttatásai			0			0
7.	Értéksökkenési leírás/Abschreibungen	1 541		1 541		1 911	1 911
8.	Egyéb ráfordítások/Sonstige Aufwendungen	58 095		58 095		66 840	66 840
9.	Pénzügyi műveletek ráfordításai/Finanzaufwendungen			0			0
B.	Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)/die Aufwendungen insgesamt	71 771	0	71 771	0	82 355	82 355
	-ebből közhasznú tevékenység ráfordításai/davon die Aufwendungen der gemeinnützigen Tätigkeit	71 771		71 771		82 355	82 355
C.	Adózás előtti eredmény (A-B)/ Reingewinn vor Besteuerung	4 641	0	4 641	0	1 070	1 070
10.	Adófizetési kötelezettség/Steuernpflicht			0			0
D.	Adózott eredmény (C-10)/Ergebnis vor Gewinnanteil	4 641	0	4 641	0	1 070	1 070

Adatok eFT-ban

Tájékoztató adatok/Referenzdaten

	Előző év/Vorjahr	Tárgy év/Jahr	%
A.			
B.			
C.			
D.	20 524	23 457	114,29
E.	202	308	152,48
F.			

1. Szervezet azonosító adatai

név:	Osztrák-Magyar Óvodai Alapítvány
székhely:	1126 Budapest, Istenhegyi út 32.
beejgző határozat száma:	16.PK.60876/94/09
nyilvántartási szám:	5089
képviselő neve:	Mag.Kurt Lagthaler

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

Az alapítvány célja, hogy az általa fenntartott német nyelvű óvodát üzemeltesse, megteremtse a keresztény szellemiségű oktatás anyagi feltételeit, és az oktatást európai szintű elvárásnak megfelelő színvonalon biztosítsa. Közhasznú tevékenysége az alapítványnak, hogy óvodába járó gyermekek részére fejlesztő játékok segítségével könnyebbé teszi a nyelvtanulást, szülők bevonásával a gyermekeket megismerteti az osztrák-magyar hagyományokkal, valamint támogatja az óvodai pedagógusok szakmai továbbképzését.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

közhasznú tevékenység megnevezése:

Játékos nyelvi fejlesztések.
Osztrák-magyar hagyományok ápolása, gyermekekkel történő megismertetése.
Taneszközök beszerzése az oktatás minőségének javítása céljából.

közhasznú tevékenység kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

közhasznú tevékenység célcsoportjai:

Óvodás korú gyermekek

közhasznú tevékenységből részesülők száma:

Valamennyi az óvodába járó gyermek és dolgozó pedagógus

közhasznú tevékenység főbb eredményei:

Az óvodában folyó magas színvonalú nevelés eredményeképpen a gyermekek jó eséllyel szerezhetnek felvételt német-magyar kéttannyelvű általános iskolai oktatási intézményekbe.

4. Közhasznú tevékenység érdekében felhasznált vagyon kimutatás

Felhasznált vagyonelem megnevezése	Vagyonelem értéke	Felhasználás célja

5. Cél szerinti juttatások

Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
Pénzbeli juttatás-intézménynek MÁK támogatás	21507	23456
Pénzbeli juttatás-intézménynek fenntartói támogatás	35000	41510
Pénzbeli juttatás- alapítvány fenntartójának támogatás	250	500

--	--	--

6. Vezető tisztségviselőnek nyújtott juttatás

Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
A. Vezető tisztségviselőnek nyújtott juttatás összesen:	0	0

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

	Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B.	Éves összes bevétel	76 412	83 425
- ebből			
C.	a személyi jövedelemadó meghatározott részének adózó rendelkezése szerinti felhasználásról szóló 1996. évi CXXVI törvény alapján kiutalt összeg	202	308
D.	közzszolgálati bevétel	0	0
E.	Normatív támogatás	20524	23457
F.	Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás	0	0
G.	Korrigált bevétel ((B- (C+D+E+F))	55686	59660
H.	Összes ráfordítás(kiadás)	71 771	82 355
I.	ebből személyi jellegű ráfordítás	284	375
J.	Közhasznúsági tevékenység ráfordításai	71 771	82 355
K.	Adózott eredmény	4 641	1 070
L.	A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (főben ;a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII.törvénynek megfelelően)	0	0

Erőforrás -ellátottság mutatói

	mutatószám értéke	Mutató teljesítése	
		igen	nem
Ectv 32. §(4)a) ((B1+B2)/2>1.000,000 Ft	79918,5	x	
Ectv 32. §(4)b) (K1+K2>=0)	5711	x	
Ectv 32. §(4)c) ((I1+I2-A1-A2)/(H1+H2)>=0,25))	0,004275722		x

Társadalmi támogatottsági mutató

	mutatószám értéke	Mutató teljesítése	
		igen	nem
Ectv 32. §(5)a) ((C1+C2/(G1+G2)>=0,02))	0,00442148		x
Ectv 32. §(5)b) ((J1+J2/(H1+H2)>=0,5))	1	x	
Ectv 32. §(5)c) ((L1+L2/2>=10 fő))	0		x

**Fővárosi Bíróság által 5089. sorszámmal nyilvántartásba vett
Osztrák – Magyar Óvodai Alapítvány
2021. évi Közhasznúsági jelentése**

A keresztényiskola testvérek katolikus szerzetesrend (székhely: 1126 Budapest Istenhegyi út 32. képviselő: Johann Gassner) által 1994. augusztus 30. napján alapított, a fővárosi bíróság által 5089. sorszám alatt nyilvántartásba vett Osztrák-Magyar Óvodai Alapítvány Alapító Okiratát a 2013. évi V. tv. előírásainak, valamint a közhasznú szervezetekre vonatkozó hatályos szabályoknak megfelelően az alábbiak szerint foglalja egységes szerkezetbe:

Az Alapítvány neve: Osztrák-Magyar Óvodai Alapítvány

Székhelye: 1126 Budapest Istenhegyi út 32.

Az alapítvány célja: Az Alapítvány a nemzeti köznevelésről szóló a 2011.évi CXC törvény 2 & 1. bekezdésében foglalt köznevelési intézmény alapítására és fenntartására vonatkozó közfeladat ellátásában vesz részt. Az alapítvány célja, a székhelyén alapított német nyelvű oktatási intézménynek -óvodának- működtetése, fenntartása, a keresztény szellemiségű, európai színvonalú oktatás anyagi feltételeinek a biztosítása. Az alapítvány a közfeladat ellátásában közvetlenül vesz részt, óvodai nevelést nyújt a magyar és más nemzetiségű gyermekek, így különösen a Magyarországon tevékenykedő osztrák szülők gyermekeinek a részére.

Az Alapítvány bevételei (a mellékelt kimutatás szerint):

- állami támogatás
- szülői hozzájárulás
- személyi jövedelemadó 1%-ának felajánlása

Kiemelt céljaink és feladataink

- Az Óvodai nevelés országos alapprogramban megfogalmazott elvárásoknak és a pedagógiai programban megfogalmazott intézményi céloknak való megfelelés.
- Hitélet
- Kétnyelvű nevelés
- Család-óvoda kapcsolatának erősítése
- Differenciálás
- Kudarcmentesen az iskolába program- Zenezörej óvodai modul
- A kiemelt figyelmet igénylő gyermekek támogatása
- Örömmo-zgó Program – pszicho-motoros fejlesztés

Kétnyelvűség

Azt valljuk, hogy minden gyermek a saját nyelvén beszélhessen az óvodánkban. Fontosnak tartjuk a gyermek anyanyelvének a biztos alapokra helyezését. A kétnyelvűség miatt olyan pedagógiai helyzeteket teremtünk, amelyek a beszélő környezet alakítását is szolgálják. A játékban rejlő lehetőségeket használjuk ki, ahol a különböző nyelvű gyerekek az egymással való kommunikáció és játék során játszva sajátítják el az idegen nyelvet egymástól. A cél a nagycsoportosok tudását elmélyíteni, biztatni őket a német nyelv használatára, a kisebbeknél

pedig az érzelmi híd megteremtése a gyermek és az idegen nyelv között mozgásos játékok, dalok, mondókák, mesék által. A német nyelv megalapozásában két német nyelvi asszisztens segíti a gyerekeket.

Hitéleti nevelés

A keresztény óvoda szellemiségét az ott dolgozó pedagógusok határozzák meg. A pedagógus a gyermek elsődleges mintája és példaképe. A keresztény értékek átadása, az elfogadás, a megértés, a segítségnyújtás a jócselekedeteken, a rituálékon, ünnepeinken, és a mindennapi cselekedeteinkben keresztül kerül átadásra.

Felkészítés az iskolára

Folyamatosan figyelemmel kísérjük a gyerekeket, az iskolaérettségig fejlesztjük értelmi, testi, pszichés és szociális képességeiket, és együtt örülünk a fejlődés minden lépcsőjének. A tanköteles korba lépett gyermekek speciális iskola előkészítő programban vesznek részt. Intézményünkben a magyar óvodának megfelelő nevelés történik, azaz hat évet be nem töltött gyerekek nevelése zajlik az iskola előkészítő évfolyamon. Hat évet betöltött gyerekek kizárólag a szakértői bizottság szakvéleménye, vagy az Oktatási Hivatal engedélye birtokában vehetnek részt az iskolai előkészítő keretében.

Az IKT eszközök fejlesztésére, a programok megtartásának minőségi javítására a csoportok számára két új projektor került beszerzésre. Német nyelvű előadók, mozgó játszótér, bábelőadások, kirándulások, szülőkkel közös programok, rendőrkutyás és tűzoltó bemutató színesítette az óvoda mindennapjait.

A Kuratórium felkérésére a közhasznúsági jelentést készítette:

Rezsдовics Rita

Óvodavezető

Osztrák-Magyar Óvodai Alapítvány kiegészítő melléklete
2021. évi mérlegbeszámolóhoz

Szervezet kiemelt adatai

Gazdálkodási forma: Egyéb alapítvány
Közhasznú szerv forma: Közhasznú szervezet
A szervezet adószáma: 18065509-2-43
Szervezet KSH száma: 18065509-9199-569-01
Nyilvántartási száma: 01-01-0005089
Bejegyző határozat száma: 20.PK.60.876/1994/19
Alapítás éve: 1994.09.21
Közhasznú tevékenységi köre: Keresztény erkölcs alapelvei szerinti óvoda intézmény fenntartása, működtetése
Székhely: 1126 Budapest, Istenehegyi út 32.
Vállalkozás könyvviteli szoftvere ST Soft Kft

AZ Osztrák-Magyar Óvodai Alapítvány alapítói szerkezete:

Alapítók	Tulajdoni hányad %	Szavazati arány %
Keresztény Iskolatestvérek Férfi Szerzetesrend	100	100

Cégjellemzők:

Beszámoló aláírására jogosult: Mag.Kurt Langthaler(1210 Wien, Josef-Wakovsky-Gasse 17.)
Könyvvitelért felelős személy: Tóthné Szabó Ildikó (1062 Budapest Lendvay u.22)
Regisztrációs szám: 138965
Számlavezető Bank: Oberban Ag, Magyarországi fióktelep és UniCredit Bank Zrt

Működési rendszer

A tulajdoni viszonyokat az alapítói okirat tartalmazza, a működés az ebben rögzítettek szerint történik. A napi forgalom megfigyelése, rögzítése számítógépes programrendszerrel történik, amely a bevitt adatok zárt feldolgozását biztosítja.

1.1 Számviteli rendszer

Könyvvézés módja: kettős könyvvitel
Könyvvézés: forintban
Üzleti év fordulónapja: 2021.12.31

Üzleti év: 2021. 01. 01.-2021. 12. 31.
Eredménykimutatás típusa: „A” Eredménykimutatás (össz költség eljárással)
Mérleg változata: Egyszerűsített éves beszámoló MÉRLEGE „A” változat
Mérleg készítés: 2022. március 31.

1.2 Magyarázatok az egyes mérlegtételekhez

1.2.1 Immateriális javak

Értékelése könyvszerinti értéken az analitikus nyilvántartással egyeztetve.

Tartalma: vagyon értékű jog és szellemi termék.

A vagyonértékű jogok 6 év, a szellemi termékek 5 év alatt kerülnek elszámolásra.

E Ft

Bruttó érték	Nyitó	növekedés	csökkenés	Záró
Vagyonértékű jog				
Szellemi termék	271			271
Értékcsökkenés				
Vagyonértékű jog	271			271
Szellemi termék				
Nettó érték				
Vagyonértékű jog	0			0
Szellemi termék				

1.2.2 Tárgyi eszközök

Értékelése könyvszerinti értéken az analitikus nyilvántartásokkal egyeztetve.

Tartalma: műszaki berendezések (számítástechnikai eszközök), egyéb berendezések (személygépkocsi, híradástechnikai eszközök, egyéb irodai berendezések).

Az 200 e Ft alatti berendezések egy összegben leírásra kerülnek

A gépjárművek 20%-kal, a számítástechnikai berendezések 33 %-kal kerülnek elszámolásra. Minden más berendezés 14,5 %-kal számolódik el.

Az ingatlanokon, idegen ingatlanon végzett beruházás amortizációs kulcsa 2 %.

E Ft

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró
	e Ft	e Ft	e Ft	e Ft
Bruttó érték				
Ingatlanok	78 176	9356		87 532
Műszaki berendezés	1 145			1 145
Egyéb berendezés	4 876	1 038		5 914
Értékcsökkenés				
Ingatlanok	5 766	1 630		7 396
Műszaki berendezés	822	63		885
Egyéb berendezés	4 840	218		5 058
Nettó érték				
Ingatlanok	72 410			80 136
Műszaki berendezés	323			260
Egyéb berendezés	36			856

Az egy összegben elszámolt 100 e Ft alatti tárgyi eszközök értékcsökkenése 0 e Ft.

1.2.3 Befektetett pénzügyi eszközök

A szervezet 2021 évben befektetett pénzügyi eszközeinek állománya 11.727 e Ft.

1.2.4 Készletek

A szervezet 2021. 12. 31-én készlettel nem rendelkezett.

1.2.5 Követelések

Értékelése a nyilvántartásban szereplő könyvszerinti értéken. Tartalma: vevők, szállítói túlfizetés. 2021. 12. 31-én a követelés összege 17 334 e Ft.

Megnevezés	e Ft
Vevő követelés	16 444
Szállítói túlfizetés	619
ÁFA követelés	271
Összesen	17 334

1.2.6 Értékpapírok

A szervezet 2021. 12. 31-én értékpapírral nem rendelkezett.

1.2.7 Pénzeszközök

Értékelése egyedileg a könyvekben nyilvántartott értéken.

Tartalma: bank és pénztár

A szervezetnek nincs pénztára, az Unicredit Bank Zrt-nél vezetett számlák egyenlege 96.453 e Ft., az Oberbank Ag, Magyarországi Fióktelepnél 9 756 e Ft és a CIB Bank Zrt-nél 76 e Ft, összesen 106 285 e Ft a pénzeszközök állománya 2021.12.31-én.

1.2.8 Aktív időbeni elhatárolás

Értékelése a nyilvántartás alapján, nyilvántartási értéken.

A mérlegben kimutatott 80 e Ft-ból, 79 e Ft költség 1 e Ft árbevétel elhatárolásból adódik.

1.2.9 Céltartalék

2021. 12. 31-én nem került elszámolására.

1.2.10 Hátrasorolt kötelezettségek

2021. 12. 31-én a szervezet nem rendelkezett ide sorolandó kötelezettségekkel.

1.2.11 Hosszú lejáratú kötelezettségek

2021. 12. 31-én a szervezet nem rendelkezett ide sorolandó kötelezettségekkel.

1.2.12 Rövid lejáratú kötelezettségek

Értékelése a nyilvántartások alapján a könyvszerinti értéken egyedileg.
Tartalma: Szállítói kötelezettségek, rövidlejáratú hitelek, egyéb rövid lejáratú kötelezettségek.

Az összes kimutatott rövid lejáratú kötelezettség 2021. 12. 31-én 2 594 e Ft.

Megnevezés	e Ft
Intézmény által rendezett/fizetett tételek miatti kötelezettség	1 191
Szállító kötelezettség	1 389
Adó fizetési kötelezettség	14
Összesen	2 594

Az esedékes kötelezettségek a mérlegkészítésig megfizetésre kerültek.

1.2.13 Passzív elhatárolás

Értékelése a nyilvántartás alapján számított értéken.
2021. 12. 31-én 30 828 e Ft a passzív elhatárolás állománya, melyből 23 888 e Ft bevételek, míg 6 940 eFt költségek elhatárolása.

1.2.14 Saját tőke

Tartalma: induló tőke, tőkeváltozás, tárgy évi alaptevékenységből származó eredmény.
2021.12.31-én a saját tőke állomány értéke: 183 257 e Ft.

Megnevezés	e Ft
Saját tőke	183 257
- Induló tőke	270
- Tőkeváltozás	181 917
- Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	1 070

1.3 Magyarázatok az egyes eredménylevezetés tételeihez

1.3.1 Alaptevékenység bevétele

Tartalma: értékesítés nettó árbevétele, egyéb bevétel pénzügyi műveletek bevétele.
A szervezet 2021 év gazdálkodása során a realizált árbevétele 7 376 e Ft, mely 6,72 %-kal alacsonyabb az előző évhez képest. Az egyéb bevétel 76 033 e Ft, mely támogatásokból származó bevétel. A kapott 23 457 e Ft összegű MÁK normatíva teljes összegben átutalásra került az óvoda intézmény számlájára.
A szervezet pénzügyi műveletek bevétele 16 e Ft 2021.12.31-én.
Az összes bevétel 83 425 e Ft, mely teljes összegben közhasznú tevékenység bevétele.

1.3.2 Alaptevékenység ráfordításai

Tartalma: költség nemek és egyéb ráfordítás

Költségnem	2020	2021	Index
	e Ft	e Ft	%
anyagköltség	1 200	1 059	88,25
igénybe vett szolgáltatás	9 871	11 394	115,43
egyéb szolgáltatás	780	776	99,49
személyi jellegű ráfordítások	284	375	132,04
értékcsökkenés	1 541	1 911	124,01
egyéb ráfordítás	58 095	66 840	115,05
Összesen	71 771	82 355	114,75

Az összes ráfordítás közhasznú tevékenység végzése érdekében merült fel.

1.3.3 Eredménylevezetés

A szervezet alaptevékenységből származó eredménye 2021.12.31-én 1 070 e Ft. Vállalkozási tevékenységet 2021.évben nem folytatott, így társasági adófizetési kötelezettsége nem keletkezett.

1.4 Kiegészítő adatok

A szervezet vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzet alakulása:

Megnevezés	2020	2021	Index %
Tárgyi eszköz aránya %	34,14	37,5	109,84
Forgó eszköz aránya %	60,32	57,05	94,58
Tőke ellátottság %	85,47	84,58	98,96
Lividitás	68,87	47,66	69,20
Árbevétel arányos jövedelmezőség %	58,69	14,51	24,72
Eszköz arányos jövedelmezőség %	2,18	0,49	22,48

Budapest, 2022. május 09.

Mag. Kurt Langthaler
a szervezet képviselője